

# Radios bi-directionnelles

## *Guide d'utilisation*



Modèle avec écran XTNiD

# Onedirect®

[www.onedirect.fr](http://www.onedirect.fr)

 Numéro Vert  
**0 800 72 4000**

58 Av de Rivesalles Appel Gratuit  
66240 St Esteve  
tel. +33(0)468 929 322    
fax +33(0)468 929 333

[www.onedirect.es](http://www.onedirect.es)

 **902 30 32 32**

Av Diagonal 618 8° D  
08021 Barcelona   
tel. +34 93 241 38 90  
fax +34 93 241 37 92

[www.onedirect.it](http://www.onedirect.it)

 **02 365 22 990**

Via Caracciolo 20  
20155 Milano   
tel. +39 02 365 22 990  
fax +39 02 365 22 991

[www.onedirect.pt](http://www.onedirect.pt)

 **800 780 300**

Av. da Libertade n° 9 - 7°  
1250-139 Lisboa   
tel. 800 780 300  
fax 800 780 301

[www.onedirect.com](http://www.onedirect.com)

 **0800 70 50 400**

Berner Str. 50  
60437 Frankfurt / Main   
tel. 069 24 75 10 50  
fax 069 24 75 10 5 90

Motorola, le logo stylisé M et toutes les autres marques de commerce indiquées aux présentes sont des marques de commerce de Motorola, Inc. déposées au U.S. Patent & Trademark Office (bureau d'enregistrement des brevets et marques). © 2007 Motorola, Inc.  
Tous droits réservés. Imprimé aux E-U.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Table des matières</b> . . . . .	<b>1</b>
<b>Droits d'auteur du logiciel</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Sécurité</b> . . . . .	<b>5</b>
Sécurité du produit et Conformité d'exposition aux fréquences radio	5
<b>Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs</b> . . . . .	<b>6</b>
Règles générales de sécurité en fonctionnement. . . . .	7
<b>Vue générale de la radio</b> . . . . .	<b>8</b>
Éléments de la Radio . . . . .	8
Bouton Marche/Arrêt/Volume . . . . .	9
Microphone . . . . .	9
Antenne . . . . .	9
Connecteur d'accessoire . . . . .	9
Étiquette modèle . . . . .	9
Témoin lumineux . . . . .	9
Boutons latéraux . . . . .	10
La batterie au Lithium-Ion (Li-Ion) . . . . .	10
<b>Batteries et Chargeurs</b> . . . . .	<b>12</b>
Caractéristiques de la batterie et options de recharge . . . . .	12
À propos de la batterie Li-Ion . . . . .	12
Recyclage et traitement de la batterie . . . . .	13
Installation de la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion) . . . . .	14
Retirer la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion)	14
Ensemble à piles alcalines (Accessoire optionnel) . . . . .	15
Installation des piles alcalines . . . . .	15
Retrait des piles alcalines . . . . .	15
Adaptateur de charge, adaptateurs et bloc chargeur . . . . .	16
Installation de l'attache de ceinture (à ressort) . . . . .	17
Informations sur l'autonomie de la batterie	17
Recharge de la batterie . . . . .	19
Recharge avec le bloc chargeur simple	19
Recharge d'une batterie seule . . . . .	20
Recharge d'une batterie standard . . . . .	20

Identification de la position du bloc chargeur avant la recharge de la batterie. . . . .	21	Économie de batterie . . . . .	32
Recharge d'une batterie haute capacité	22	Réinitialiser aux paramètres d'usine. . .	32
Témoins lumineux du bloc chargeur. . .	23	Tonalité de fin de transmission (Bip Roger)	33
Estimation du temps de charge. . . . .	24	Bips de touches . . . . .	33
Recharge d'une radio et d'une batterie en utilisant un chargeur multi unités MUC (accessoire optionnel). . . . .	24	MENU Options . . . . .	33
<b>Mise en route . . . . .</b>	<b>26</b>	Réglages de sensibilité VOX/iVOX. . .	34
Allumer/Éteindre la radio . . . . .	26	<b>Fonctions de programmation. . . . .</b>	<b>38</b>
Réglage du volume . . . . .	26	Entrée en mode Programmation . . . . .	38
Lecture de l'écran. . . . .	26	Programmation des fréquences RX (Réception) . . . . .	39
Sélection d'un canal. . . . .	27	Programmation des codes (CTCSS/DPL) RX (Réception) . . . . .	39
Transmission et contrôle . . . . .	27	Programmation de la largeur de bande RX (Réception) . . . . .	40
Réception d'un appel . . . . .	27	Programmation brouillage . . . . .	41
Indicateur de puissance du signal et indicateurs d'occupation des canaux .	28	Programmation du nombre mAximum de canaux. . . . .	41
Portée de transmission . . . . .	28	Programmation des tonalités d'appel . . .	42
Utilisation kit mains-libres/VOX . . . . .	31	Programmation du niveau de gain du microphone . . . . .	43
Avec accessoires compatibles VOX . .	31		
Kit mains-libres sans accessoires (iVOX)	32		

Programmation du niveau de gain du microphone Accessoire . . . . .	44	<b>Dépannage . . . . .</b>	<b>54</b>
Programmation de la liste de balayage . .	44	<b>Précautions d'utilisation . . . . .</b>	<b>57</b>
Boutons de programmations . . . . .	45	<b>Tableaux des codes et fréquences . . . .</b>	<b>58</b>
Édition d'un Alias pour un canal . . . . .	46	<b>Garantie Limitée de Motorola . . . . .</b>	<b>62</b>
Suppression d'un canal nuisible. . . . .	47	Informations sur la garantie . . . . .	62
CPS (Logiciel de programmation par ordinateur) . . . . .	48	Ce qui n'est pas couvert par la garantie .	62
Sélection de la largeur de bande . . . .	48	<b>Accessoires . . . . .</b>	<b>64</b>
Minuteur . . . . .	49	Accessoires audio . . . . .	64
Réglage du type de batterie . . . . .	49	Batterie . . . . .	64
Tonalités d'appels . . . . .	49	Accessoires de transport . . . . .	64
Brouillage . . . . .	49	Logiciels . . . . .	64
Clonage de radios . . . . .	50	Câbles . . . . .	64
Clonage avec un chargeur multi unités (MUC) . . . . .	50	Chargeurs . . . . .	65
Clonage radio en utilisant le câble de clonage (R2R) Radio à Radio (Accessoire en option) . . . . .	51		
Instructions de fonctionnement . . . . .	51		
Que faire si le clonage échoue . . . . .	52		

## DROITS D'AUTEUR DU LOGICIEL

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent comprendre des logiciels de Motorola, lesquels sont protégés par le droit d'auteur. Ces logiciels peuvent être sauvegardés dans les mémoires de semi-conducteur ou ailleurs. Les lois des États-Unis d'Amérique et des autres pays réservent à Motorola certains droits exclusifs d'auteur pour les logiciels qui incluent mais ne se limitent pas au droit exclusif de copie ou de reproduction de quelque forme que ce soit du logiciel. Par conséquent, tout programme Motorola avec droit d'auteur contenu dans les produits Motorola qui sont décrits dans ce manuel ne peuvent être copiés, reproduits, modifiés, rétro-conçus ou distribués de quelque forme que ce soit sans une permission expresse écrite de Motorola.

De plus, l'achat des produits Motorola ne donne aucun droit direct ou implicite ou droit par estoppel ou autre, ni aucune licence d'utilisation par droit d'auteur, brevet ou application de brevet de tout logiciel appartenant à Motorola, sauf le droit d'utilisation normal, non exclusif, d'utiliser un tel logiciel dans le cadre des lois sur l'achat des produits.

# SÉCURITÉ

## SÉCURITÉ DU PRODUIT ET CONFORMITÉ D'EXPOSITION AUX FRÉQUENCES RADIO



Caution

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions d'utilisation et les informations de sensibilisation sur l'énergie des fréquences radio contenues dans la brochure Sécurité du produit et Conformité d'exposition aux fréquences radio jointe avec votre radio.

### ATTENTION !

**Cette radio est limitée uniquement à un usage professionnel pour satisfaire aux contraintes FCC d'exposition à l'énergie des fréquences radio.**

Pour avoir une liste des antennes, batteries et autres accessoires agréés Motorola, visitez le site internet suivant qui référence les accessoires approuvés :

<http://www.motorola.com/XTNi>

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

Ce document contient les instructions de fonctionnement et les consignes de sécurité. Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour y faire référence plus tard. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les avertissements concernant

- le chargeur,
  - la batterie, et
  - la radio utilisant la batterie.
1. Pour réduire les risques de blessures, rechargez uniquement avec des batteries rechargeables agréées Motorola. Toutes autres batteries pourraient exploser, causant ainsi des blessures et des dommages.
  2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola peut causer des risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures.
  3. Pour réduire les risques de dommages à la prise et au cordon électriques, tirez sur la prise

plutôt que sur le cordon lorsque vous déconnectez le chargeur.

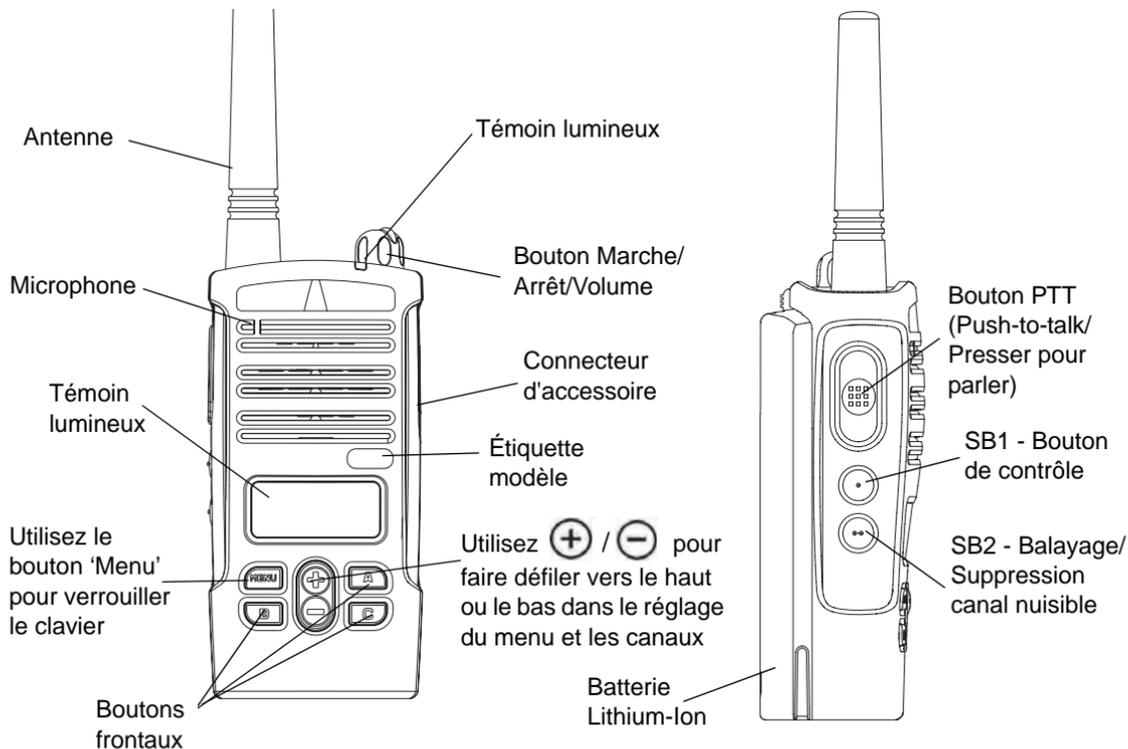
4. Un cordon d'extension ne doit pas être utilisé sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'un cordon d'extension non approprié pourrait engendrer un risque d'incendie ou de choc électrique. Si un cordon d'extension doit être utilisé, assurez-vous que la taille du cordon est de 18AWG pour des longueurs allant jusqu'à 6,5 pieds (2,0 m) et de 16AWG pour des longueurs allant jusqu'à 9,8 pieds (3,0 m).
5. Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, ne faites pas fonctionner le chargeur s'il est cassé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Apportez-le à un représentant qualifié de service Motorola.
6. Ne démontez pas le chargeur; il n'est pas réparable et les pièces de rechange ne sont pas disponibles. Le démontage du chargeur peut engendrer un risque de choc électrique ou d'incendie.
7. Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise d'alimentation secteur avant de tenter toute maintenance ou nettoyage.

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ EN FONCTIONNEMENT

- ÉTEIGNEZ la radio lorsque vous chargez la batterie.
- Le chargeur ne convient pas pour une utilisation à l'extérieur. Utilisez-le seulement dans des conditions/endroits secs.
- Connectez le chargeur uniquement à une source cablée et protégée par fusible à la bonne tension (comme indiquée sur le produit).
- Déconnectez le chargeur de la ligne de courant en débranchant la prise principale.
- La sortie sur laquelle cet équipement est connecté doit être proche et facilement accessible.
- La température ambiante maximale autour de l'installation électrique ne doit pas dépasser 40° C (104° F).
- Assurez-vous que le câble est placé de façon à ce qu'on ne puisse pas marcher ou trébucher dessus et qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou en contraintes.

# VUE GÉNÉRALE DE LA RADIO

## ÉLÉMENTS DE LA RADIO



## Bouton Marche/Arrêt/Volume

Utilisé pour allumer ou éteindre la radio et ajuster le volume.

## Microphone

Parlez distinctement dans le microphone quand vous envoyez un message.

## Antenne

L'antenne de la radio n'est pas démontable.

## Connecteur d'accessoire

Utilisé pour connecter des accessoires audio compatibles.

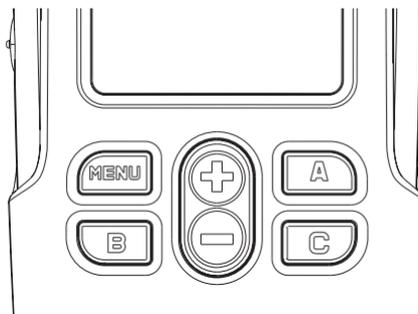
## Étiquette modèle

Indique le modèle de la radio.

## Témoin lumineux

Utilisé pour donner le statut de la batterie, le statut de l'alimentation, des informations d'appels de la radio et le statut de balayage.

## Boutons frontaux



- **MENU** Bouton

Ce bouton vous donne accès au réglage des fonctions comme les niveaux VOX/iVOX, le type de batterie, etc. Il permet aussi de vous déplacer dans les fonctions lorsque vous êtes en mode programmation.

- **+** / **-** Boutons haut / bas

Vous permet de faire défiler vers le haut ou le bas dans les options du menu ou de régler les valeurs de programmation. Ces boutons ne sont pas programmables.

-  Bouton programmable

Réglé par défaut pour générer la sonnerie d'appel actuellement programmée.

-  Bouton programmable

Réglé par défaut pour préréglager le canal 1

-  Bouton programmable

Réglé par défaut pour préréglager le canal 2

**Note :** Un appui bref soit sur le bouton B ou C règle la radio au canal préréglé et la radio émettra une bonne note. Vous pouvez assigner différentes fonctions à ces boutons via le CPS. Par exemple : Temporisation du rétro-éclairage, Reverse Burst, Sélection de la puissance, Balayage/suppression canal nuisible, contrôle et sonneries d'appels. Pour en apprendre plus sur comment programmer ces boutons, veuillez vous référer à « Entrée en mode Programmation » à la page 38 et

« CPS (Logiciel de programmation par ordinateur) » à la page 48.

## Boutons latéraux

- Bouton PTT (Push-to-talk/Presser pour parler)

Appuyez et maintenez enfoncé ce bouton pour parler, relâchez-le pour écouter.

- Bouton latéral 1 (SB1)

Le bouton latéral 1 est un bouton général qui peut être configuré avec le CPS. Le réglage par défaut de SB1 est « Contrôle ».

- Bouton latéral 2 (SB2)

Le bouton latéral 2 est un bouton général qui peut être configuré avec le CPS. Le réglage par défaut du bouton SB2 est « Balayage/Suppression canal de nuisance ».

## La batterie au Lithium-Ion (Li-Ion)

Les séries XTNi™ offrent différents types de batteries. Pour plus de détails, voir « Caractéristiques de la batterie et options de recharge » à la page 12.

Ce guide de l'utilisateur couvre de multiples modèles de radio, et peut détailler des fonctions que votre radio ne possède pas. Le numéro de modèle de la radio est indiqué à l'avant de la

radio, sous le haut-parleur et vous fournit les informations suivantes :

<b>Modèle</b>	<b>Bande de fréquence</b>	<b>Puissance de transmission (Watts)</b>	<b>Nombre de canaux</b>	<b>Antenne</b>
XTNiD	PMR446	0,5	8	Non démontable

## BATTERIES ET CHARGEURS

Les radios XTNi™ Series sont fournies avec des batteries au Lithium-Ion. Elles ont des capacités différentes qui définiront la durée de vie de la batterie. Elles offrent aussi la possibilité d'utiliser des piles alcalines. La radio est livrée avec un chargeur rapide.

### CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE ET OPTIONS DE RECHARGE

#### À propos de la batterie Li-Ion

La radio XTNi™ Series est livrée avec une batterie rechargeable Li-Ion. Cette batterie doit être chargée avant la première utilisation pour assurer une capacité et des performances maximales.

L'autonomie de la batterie dépend de nombreux facteurs. Parmi les plus importants, on trouve la surcharge régulière des batteries et le niveau moyen de décharge entre chaque cycle.

De manière générale, plus la surcharge et la décharge moyenne sont importantes, moins le nombre de cycles de la batterie sera important. Par exemple, une batterie qui est surchargée et déchargée à 100 % plusieurs fois par jour, dure

moins longtemps qu'une batterie qui n'est pas surchargée et se décharge seulement de 50 % par jour. De plus, une batterie qui a une surcharge minimale et une décharge de seulement 25 %, dure encore plus longtemps.

Les batteries Motorola sont conçues spécialement pour être utilisées avec un chargeur Motorola et vice versa. La recharge avec un équipement non-Motorola peut causer des dommages à la batterie et annule la garantie de la batterie. La batterie doit être à une température d'environ 77° F (25° C) (température de la salle), autant que possible.

Recharger une batterie froide (en dessous de 50° F [10° C]) peut engendrer une fuite d'électrolyte et par conséquent une panne de la batterie. Recharger une batterie chaude (au dessus de 95° F [35° C]) engendre une capacité de décharge réduite, qui affecte les performances de la radio.

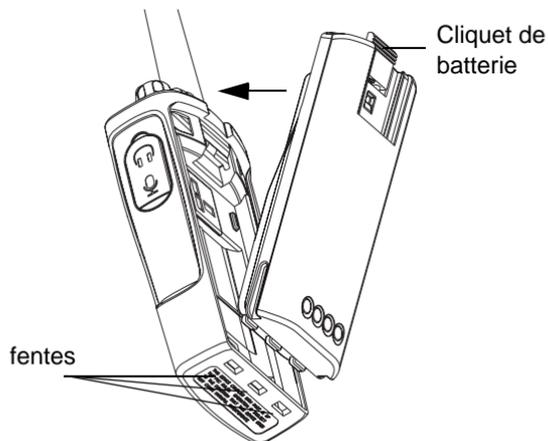
Les chargeurs rapides de batterie Motorola contiennent un circuit de contrôle de la température qui assure que les batteries sont chargées dans les limites établies ci-dessus.

## Recyclage et traitement de la batterie

Les batteries Li-ion peuvent être recyclées. Cependant, les installations de recyclage peuvent ne pas être disponibles dans toutes les régions. Du fait de nombreuses lois d'état des États-Unis et des lois de plusieurs autres pays, les batteries doivent être recyclées et ne peuvent pas être rejetées dans la nature ou dans des incinérateurs. Contactez votre agence de traitement des déchets pour connaître les informations et les exigences spécifiques de votre région. Motorola approuve et encourage vivement le recyclage des batteries Li-ion. Aux États-Unis et au Canada, Motorola participe au niveau national au programme de la Corporation de recyclage des batteries rechargeables (RBRC) pour le recyclage et la collecte des batteries Li-Ion.

De nombreux détaillants et vendeurs participent à ce programme. Pour connaître où se trouve l'équipement de collecte le plus proche de chez vous, rendez-vous sur le site internet de RBRC [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com) ou appelez le 1-800-8-BATTERY. Ce site internet et ce numéro de téléphone donnent aussi des informations utiles concernant les possibilités de recyclage aux consommateurs, commerces et agences gouvernementales.

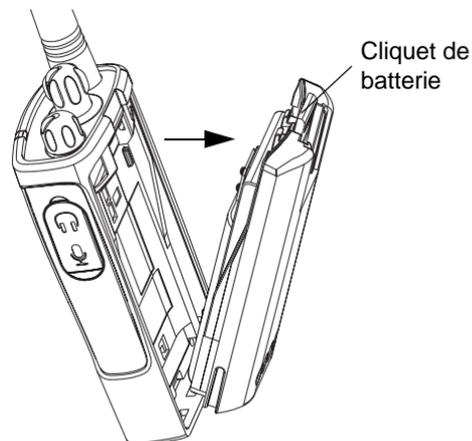
## Installation de la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion)



1. Éteignez la radio.
2. Avec le logo Motorola placé en haut sur la batterie, engagez les ergots au bas de la batterie dans les fentes en bas du boîtier de la radio.
3. Appuyez sur le haut de la batterie contre la radio jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

**Note :** Pour en apprendre plus sur les caractéristiques de l'autonomie de la batterie Li-ion, référez-vous à « À propos de la batterie Li-ion » à la page 12.

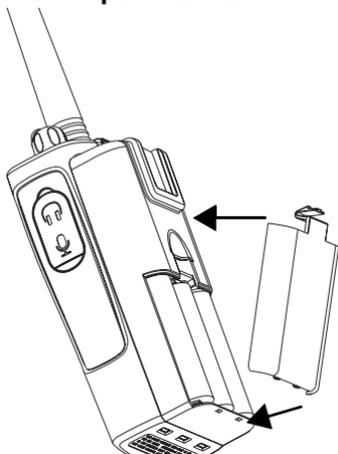
## Retirer la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion)



1. Éteignez la radio.
2. Appuyez vers le bas sur le bouton de déclenchement de la batterie et maintenez-le libre lorsque vous retirez la batterie.
3. Enlevez la batterie de la radio.

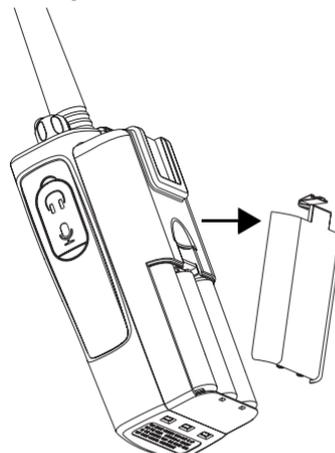
## Ensemble à piles alcalines (Accessoire optionnel)

### Installation des piles alcalines



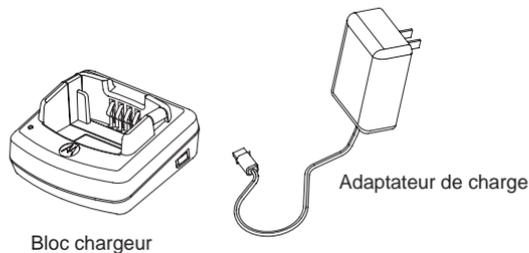
1. Éteignez la radio, si elle est allumée.
2. Enlevez la batterie Li-Ion.
3. Installez l'ensemble à piles alcalines (accessoire optionnel) en suivant les mêmes étapes que pour l'installation de l'ensemble de batterie Li-Ion.
4. Retirez le couvercle de batterie de l'ensemble de la batterie alcaline.
5. Engagez les 5 piles alcalines AA dans le boîtier, en respectant les marques à l'intérieur du compartiment.

## Retrait des piles alcalines

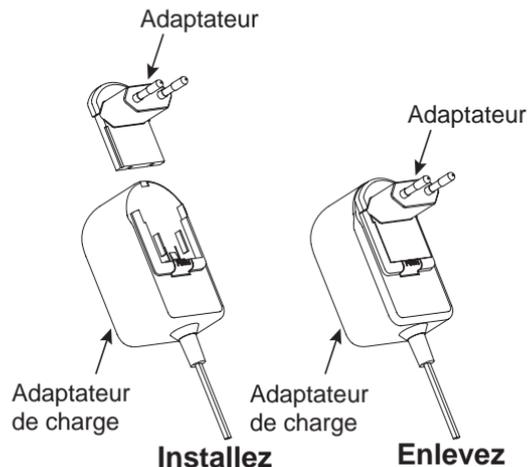


1. Éteignez la radio, si elle est allumée.
2. Faites coulisser les ergots du couvercle de la batterie, situés des deux côtés de la batterie, vers le bas.
3. Tirez le haut du couvercle de la batterie vers l'extérieur du boîtier de la radio et enlevez le couvercle de batterie de la radio.

## Adaptateur de charge, adaptateurs et bloc chargeur



Votre radio est livrée avec un bloc chargeur, un adaptateur de charge (aussi appelé "transformateur") et un lot d'adaptateurs. Votre adaptateur de charge a une fonction "commutable" qui lui permet de s'adapter à n'importe lequel des adapteurs qui viennent avec votre ensemble radio. L'adaptateur que vous devez installer dépend de la région où vous vous trouvez. une fois que vous avez identifié l'adaptateur qui correspond à votre alimentation électrique, commencez l'installation comme suit :

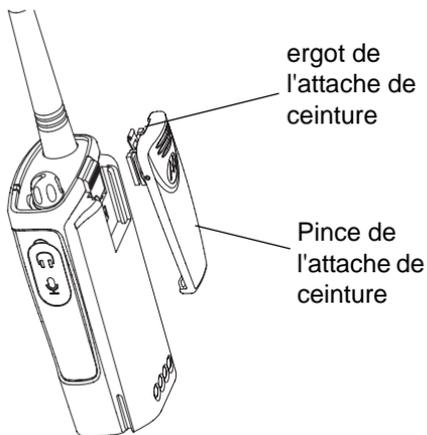


- Faites coulisser les rainures de l'adaptateur dans l'adaptateur de charge jusqu'à ce qu'il se mette en place.
- Faites coulisser l'adaptateur vers le haut pour le retirer.

**Note :** L'adaptateur n'est illustré qu'à titre de représentations. L'adaptateur que vous devrez installer peut être différent.

Lorsque vous obtenez des chargeurs ou alimentations électriques additionnels, assurez-vous que vous avez des blocs chargeurs et des ensembles d'alimentation électriques similaires. Pour les détails du numéro de produit, référez-vous à « Chargeurs » à la page 65.

### Installation de l'attache de ceinture (à ressort)



1. Engagez les languettes de l'attache de ceinture dans les rainures au dos de la batterie et faites le coulisser vers le bas jusqu'à ce que l'ergot de l'attache de ceinture s'enclenche dedans.
2. Pour l'enlever, tirez sur la languette et appuyez sur la pince de l'attache de ceinture.

### Informations sur l'autonomie de la batterie

#### Autonomie de la batterie Li-Ion

Selon le modèle de la radio et/ou la région, la capacité de la batterie pourra différer. Cette fonction déterminera l'autonomie estimée de la batterie. Quand la fonction économie de batterie est allumée (activée par défaut), l'autonomie de la batterie est plus longue.

Le tableau suivant résume les estimations de l'autonomie de la batterie :

### Autonomie de la batterie Li-Ion

Autonomie de la batterie Li-Ion avec économie de batterie allumée	
Batterie	0,5 Watt
Standard	16 heures
Haute capacité	32 heures

**Note :** L'autonomie de la batterie est basée sur un cycle avec 5 % de transmission / 5 % de réception / 90 % de standby

### Autonomie de la batterie alcaline

Le tableau suivant fournit les estimations de l'autonomie de la batterie qui utilisent des piles alcalines :

Autonomie de la batterie alcaline	
Fonction Économie de batterie	0,5 Watt
Allumé	35 heures

**Note :**

- L'autonomie de la batterie est basée sur un cycle avec 5 % de transmission / 5 % de réception / 90 % de standby.

## Jauge de batterie

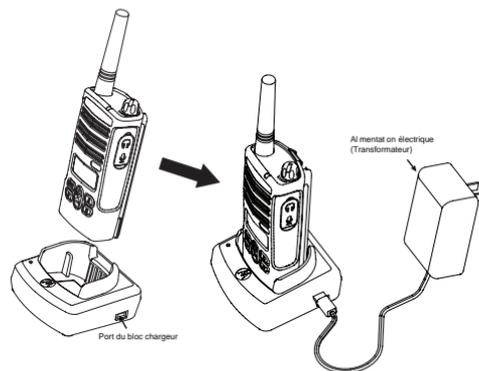
La jauge de batterie située dans le coin supérieur gauche de l'écran indique la puissance de batterie qu'il vous reste.

Jauge de batterie XTNi™ Series			
Type de batterie	3 Barres	2 Barres	1 Barre
Li-Ion	100%-70%	70%-30%	30%-0%
AA	100%-70%	70%-30%	30%-0%

## Recharge de la batterie

Pour recharger la batterie (fixée sur la radio), placez-la dans le bloc chargeur agréé Motorola ou dans le bloc chargeur multi-unités.

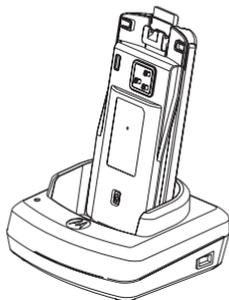
## Recharge avec le bloc chargeur simple



1. Placez le bloc chargeur sur une surface plane.
2. Insérez le connecteur de l'alimentation électrique dans la prise sur le côté du bloc chargeur.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise de courant.
4. Insérez la radio dans le bloc avec l'avant de la radio faisant face à l'avant du chargeur, comme illustré.

**Note :** Lorsque vous rechargez la batterie fixée sur la radio, éteignez la radio pour vous assurer de la charge complète. Voir « Règles générales de sécurité en fonctionnement » à la page 7 pour plus d'informations.

## Recharge d'une batterie seule



Pour charger une batterie qui n'est pas installée sur la radio - à l'étape 4 ci-dessus, insérez la batterie dans le compartiment, avec la surface intérieure de la batterie faisant face à l'avant du chargeur, comme illustré. Assurez-vous que les fentes de la batterie s'engagent correctement dans le chargeur.

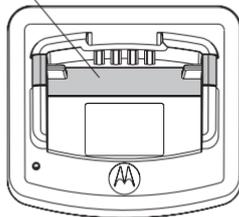
**Important :** Assurez-vous que la patte dans le chargeur est réglée sur la bonne position soit pour une batterie standard soit pour une batterie haute capacité. Voir « Recharge d'une batterie standard » à page 20.

## Recharge d'une batterie standard

Le bloc chargeur a une patte amovible qui s'ajuste en fonction du type de batterie qui doit être chargée. Il est conçu pour charger soit la batterie (avec la radio) soit une batterie seule. Le plateau enfichable du bloc chargeur est livré par défaut en position pour la recharge d'une batterie standard. L'illustration suivante page 21 montre l'orientation pour chaque type de batterie :

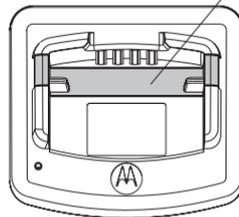
## Identification de la position du bloc chargeur avant la recharge de la batterie

Patte ajustable



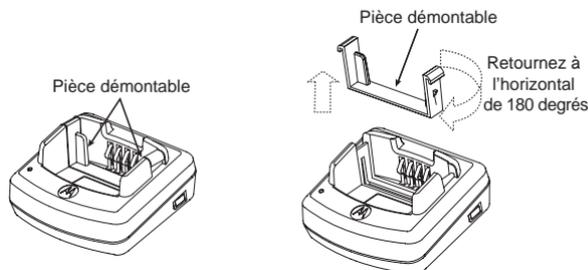
Standard

Patte ajustable



Haute et ultra haute capacité

## Recharge d'une batterie haute capacité



### Pour convertir le chargeur du réglage par défaut à la position haute capacité :

1. Pressez avec précaution les deux crochets de chaque côté de la patte amovible dans le compartiment du bloc chargeur et retirez la patte du compartiment.
2. Tournez la patte amovible de 180 degrés et replacez-la en l'ajustant dans la fente du chargeur jusqu'à ce qu'elle se clique. « High & Ultra Capacity Battery » doit être visible sur l'étiquette de la patte amovible faisant face à l'avant du chargeur.

3. Répétez la même procédure pour revenir à la position de recharge d'une batterie standard. « Standard Battery » doit être visible sur l'étiquette de la patte amovible à l'endroit.

**Note :** Assurez-vous que la patte est assemblée correctement pour la batterie seule et la batterie (avec radio) pour assurer qu'elles soient correctement chargées.

## Témoins lumineux du bloc chargeur

Témoin du chargeur standard		
État	État du témoin	Commentaires
En marche	Lumière continue rouge pendant 3 secondes	Le chargeur s'est mis en marche
En charge	Rouge clignotant (lent)	Le chargeur est actuellement en charge
Recharge effectuée	Lumière rouge continue	La batterie est complètement chargée
Erreur batterie(*)	Rouge clignotant (rapide)	Une erreur s'est produite quand la batterie a été insérée

### Notes :

- (\*) Normalement la remise en place de la batterie résoudra le problème.
- (\*\*) La température de la batterie est trop élevée ou trop basse ou une mauvaise alimentation électrique est utilisée.

Témoin lumineux du chargeur rapide		
État	État du témoin	Commentaires
En marche	Lumière continue rouge pendant 3 secondes	Le chargeur s'est mis en marche
En charge	Vert clignotant	Le chargeur est actuellement en charge
Limite de recharge	Vert clignotant (lent)	La batterie est presque entièrement chargée
Recharge effectuée	Lumière verte continue	La batterie est complètement chargée
Erreur batterie(*)	Rouge clignotant (rapide)	Une erreur s'est produite quand la batterie a été insérée
En attente de charge (**)	Lumières jaunes clignotantes	Les conditions de recharge de la batterie ne sont pas convenables

### Notes :

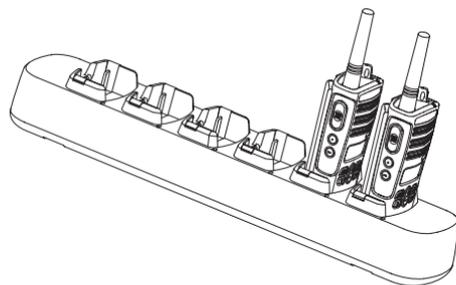
- (\*) Normalement la remise en place de la batterie résoudra le problème.
- (\*\*) La température de la batterie est trop élevée ou trop basse ou une mauvaise alimentation électrique est utilisée.

## Estimation du temps de charge

Le tableau suivant fournit les estimations des temps de charge de la batterie. Pour plus de détails, voir « Accessoires » à la page 64.

Estimation du temps de charge		
Type de chargement	Capacité de la batterie	
	Standard	Haute
Charge rapide	1,5 heures	3 heures

## Recharge d'une radio et d'une batterie en utilisant un chargeur multi unités MUC (accessoire optionnel)



Le chargeur multi unités (MUC) vous permet de charger jusqu'à 6 radios ou batteries. Les batteries peuvent être chargées avec les radios ou enlevées et placées seules dans le MUC.

Chacun des 6 compartiments peut contenir une radio ou une batterie, mais pas les deux.

1. Placez le chargeur sur une surface plane.
2. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans la prise du MUC.
3. Connectez le cordon sur une prise secteur.
4. Éteignez la radio.

5. Ajustez la patte amovible pour le type de batterie qui correspond, si c'est nécessaire.
6. Insérez la radio ou la batterie dans le compartiment de charge.

**Notes :**

- Ce chargeur multi unités vous permet aussi de cloner jusqu'à 3 radios (3 radios « sources » et 3 radios « cibles »).
- Lors du clonage, le MUC n'a pas besoin d'être alimenté, mais toutes les radios doivent avoir des batteries chargées. Plus de détails sur le fonctionnement du MUC sont donnés dans la feuille d'instructions fournie avec le MUC. Veuillez vous référer à la section Accessoires pour connaître le numéro de pièce nécessaire pour commander le MUC.

**Notes :**

- Ce chargeur multi unités vous permet aussi de cloner jusqu'à 3 radios (3 radios « sources » et 3 radios « cibles »).
- Lors du clonage, le MUC n'a pas besoin d'être alimenté, mais toutes les radios doivent avoir des batteries chargées. Plus de détails sur le fonctionnement du clonage des unités sont expliqués dans la feuille d'instructions fournie avec le MUC. Veuillez vous référer à la section « Accessoires » pour connaître le numéro de pièce nécessaire pour commander le MUC.

Des informations détaillées sont disponibles avec la brochure d'instructions de fonctionnement du MUC.

Témoin lumineux du MUC		
État	État du témoin	Commentaires
En charge	Lumière rouge continue	Le chargeur est actuellement en charge
Recharge effectuée	Lumière verte continue	La batterie est complètement chargée
Erreur batterie (*)	Rouge clignotant (rapide)	Une erreur s'est produite quand la batterie a été insérée

\* Normalement la réinitialisation de la batterie devra résoudre le problème.

## MISE EN ROUTE

Pour les explications suivantes, veuillez vous référer à « Éléments de la Radio » à la page 8.

### ALLUMER/ÉTEINDRE LA RADIO

Tournez le bouton Marche/Arrêt/Volume dans le sens horaire pour allumer la radio. La radio bippe et le témoin lumineux clignote brièvement en rouge.

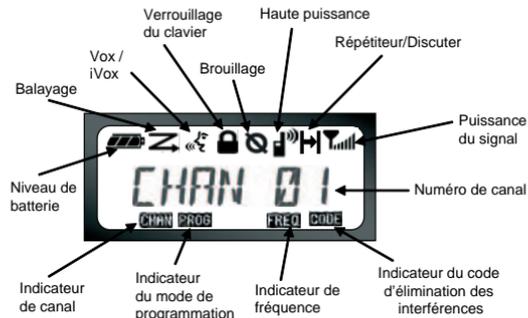
Pour éteindre la radio, faites tourner le bouton On/Off/Volume dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce vous entendiez un dé clic et que le témoin lumineux de la radio s'éteigne.

### RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le bouton On/Off/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le diminuer.

**Note :** Ne maintenez pas la radio trop près de votre oreille quand vous réglez le volume ou si elle a une volume de réglage élevé.

## LECTURE DE L'ÉCRAN



### Notes :

- L'écran de la radio illustré ici ne sert qu'à localiser les icônes. Chaque écran de radio peut différer (canal et code) en fonction des réglages pré-programmés par défaut de la radio et des fonctions disponibles selon le modèle et la région. Appuyer sur n'importe quel bouton, à l'exception du bouton PTT, allumera le rétro-éclairage.
- Les fonctions Répétiteur/Discuter ne sont pas disponibles sur tous les modèles de radio.

## SÉLECTION D'UN CANAL

Votre radio propose différentes conventions de numérotations des canaux. Pour sélectionner un canal, appuyez sur les (+) / (-) boutons jusqu'à ce que vous atteignez le canal désiré.

Programmez chaque canal séparément. Chaque canal a son propre réglage de fréquence, de code éliminateur d'interférences et de balayage.

## TRANSMISSION ET CONTRÔLE

Il est important de contrôler le trafic avant de faire une transmission pour éviter d'interférer avec quelqu'un qui est déjà en transmission

Pour effectuer ce contrôle, appuyez sur le bouton SB1(\*) pour accéder au trafic du canal. Si aucune activité n'est présente, vous entendrez des parasites. Appuyez sur le bouton SB1 encore une fois pour le quitter.

Une fois que le trafic a été vérifié, effectuez votre appel en appuyant sur le bouton PTT.

Lors d'une transmission, le témoin de la radio sera rouge fixe.

**Note :** Pour écouter toutes les activités sur un canal actuel, appuyez brièvement sur SB1 pour régler le code CTCSS/DPL à 0. Cette fonction est appelée « Échec CTCSS/DPL (Suppresseur de bruit de fond réglé sur MUET) ».

(\*) Cela suppose que SB1 n'est pas programmé pour un mode différent.

## RÉCEPTION D'UN APPEL

1. Sélectionnez un canal en tournant le bouton Marche/Arrêt/Volume et appuyez sur les (+) / (-) boutons jusqu'à ce que vous atteignez le canal désiré.
2. Assurez-vous que vous avez relâché le bouton PTT et écoutez s'il y a une activité vocale.
3. Le témoin lumineux clignote en ROUGE lorsque la radio reçoit.
4. Pour répondre, maintenez la radio verticalement à 1 à 2 pouces (2,5 à 5 cm) de votre bouche. Appuyez sur le bouton PTT pour parler, relâchez-le pour écouter.

**Note :** Veuillez noter que lorsque la radio est en réception ou en transmission, le témoin lumineux est toujours rouge.

## Indicateur de puissance du signal et indicateurs d'occupation des canaux

Quand il y a une activité sur une fréquence, la radio montre l'icône d'indicateur de puissance  et le témoin clignote rapidement. L'icône de puissance du signal de la radio peut passer de 1 (le plus faible) à 6 (le plus fort) selon la couverture de réception de la radio. Cela peut aider à déterminer quand la radio sort de la zone de portée.

**Note :** Les obstacles qui bloquent le chemin du signal peuvent affecter la puissance d'entrée du signal.



## PORTÉE DE TRANSMISSION

Les radios XTNi™ Series ont été conçues pour obtenir des performances maximales et améliorer la portée de transmission dans les champs. Il est recommandé de ne pas utiliser les radios proches l'une de l'autre de moins de 1,5 mètres pour éviter les interférences.

La portée de transmission dépend du terrain. Elle sera affectée par les structures en béton, les feuillages épais et en utilisant les radios dans des lieux clos ou des véhicules.

Une portée optimale de transmission a lieu dans des zones planes ouvertes jusqu'à une couverture de 9 kilomètres. Une portée moyenne a lieu lorsque des édifices et des arbres se trouvent sur le chemin. Une portée minimale a lieu lorsque des feuillages denses et des montagnes font obstacles au chemin de communication.

Pour établir une communication bi-directionnelle correcte, les codes du canal, de fréquence et d'éliminateur d'interférences doivent être identiques sur les deux radios. Cela dépendra du profil enregistré qui a été préprogrammé sur la radio :

1. Canal : Canal actuel que la radio utilise.  
Il dépend du modèle de la radio.
2. Fréquence : La fréquence qu'utilise la radio pour transmettre/émettre.
3. Code d'élimination des interférences : Ces codes aident à minimiser les interférences en utilisant un choix de combinaisons de codes.

4. Code de brouillage : Codes qui rendent les transmissions inaudibles à toute personne qui n'est pas réglée sur ce code spécifique.
5. Largeur de bande : Certaines fréquences ont une séparation des canaux sélectionnable qui doit correspondre avec les autres radios pour une qualité audio optimale.

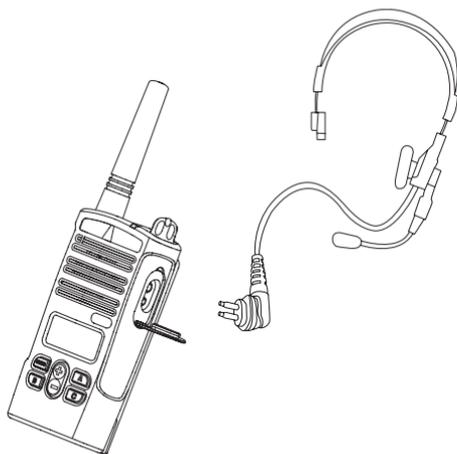
Pour des renseignements sur la manière de régler les fréquences et les codes CTCSS/DPL de vos canaux, « Entrée en mode Programmation » à la page 38.

## TÉMOINS LUMINEUX DE LA RADIO

ÉTAT DE LA RADIO	TÉMOIN LUMINEUX
Édition Alias Canal	Rouge clignotant
Canal occupé	Orange fixe
Mode clonage	Double orange clignotant
Clonage en cours	Orange fixe
Erreur fatale lors de l'allumage	Clignotement vert - orange - vert, puis répétition toutes les 4 secondes
Batterie faible	Orange clignotant
Batterie faible - Extinction	Orange clignotant
Contrôle	Le témoin lumineux est éteint
Démarrage	Rouge fixe pendant 2 secondes
Programmation mode 'Veille' Mode Canal	Vert clignotant
Mode balayage	Rouge clignotant
Transmission (Tx) / Réception (Rx)	Rouge clignotant

**Note :** Édition Alias Canal s'applique seulement aux modèles avec afficheur

## UTILISATION KIT MAINS-LIBRES/VOX



Les radios Motorola XTNi™ Series peuvent fonctionner en kit mains-libres (VOX) quand elles sont utilisées avec des accessoires compatibles VOX. Un court retard a lieu entre le moment où vous commencez à parler et où la radio transmet.

## Avec accessoires compatibles VOX

Le réglage par défaut d'usine de VOX est éteint. Pour l'activer, veuillez vous assurer qu'il a été activé en utilisant le CPS (logiciel de programmation par ordinateur).

1. Éteignez la radio.
2. Ouvrez le cache accessoire.
3. Insérez la prise de l'accessoire audio fermement dans le port accessoire.
4. Allumez la radio. La radio bippera et le témoin clignotera en rouge double. L'écran montrera l'icône  VOX.
5. Diminuez le volume de la radio AVANT de placer l'accessoire près de votre oreille.
6. Pour émettre, parlez dans le microphone de l'accessoire et pour recevoir, cessez de parler.
7. Vous pouvez désactiver la fonction VOX en appuyant sur M ou en enlevant l'accessoire audio.

**Note :** Pour commander des accessoires, contactez votre détaillant Motorola.

## Kit mains-libres sans accessoires (iVOX)

- Activez iVOX en appuyant sur le bouton PTT lorsque vous allumez la radio et la  clignotera.
- fonction iVOX peut être temporairement désactivée en appuyant sur le bouton PTT.
- un appui bref sur le bouton PTT ré-activera iVOX.

### Note :

- La fonction iVOX est disponible seulement sur les modèles avec écran RDU2080d et RDV2080d.
- Pour apprendre comment régler les niveaux de sensibilité VOX/iVOX, veuillez vous référer plus loin à « Menu Options » dans la même section.
- Il y a un bref retard entre le moment où vous commencez à parler et celui où la radio transmet. Pour apprendre comment régler les niveaux de sensibilité VOX/iVOX, veuillez vous référer à « MENU Options » à la page 33 ».
- **Note :** La fonction iVOX est disponible seulement sur les modèles avec écran XTNiD.

## Économie de batterie

La fonction économie de batterie prolonge l'autonomie de la batterie car votre radio entre en mode « veille » à chaque fois que votre radio est sans activité. Pour activer/désactiver, appuyez simultanément sur les boutons SB1 et SB2 pendant 2 ou 3 secondes lorsque vous allumez la radio jusqu'à ce que vous entendiez une série rapide de bips. Pour avoir un temps d'attaque légèrement supérieur, réglez la fonction « Économie de batterie » sur OFF de sorte que votre radio est toujours prête à émettre ou recevoir sans aucun retardement.

**Note :** Le fonction Économie de batterie est réglée par défaut sur ON

## Réinitialiser aux paramètres d'usine

Réinitialiser aux paramètres d'usine reconfigurera toutes les fonctions de la radio aux paramètres originaux d'usine. Pour l'effectuer, appuyez simultanément sur les boutons PTT, SB1 et SB2 lorsque vous allumez la radio jusqu'à ce que vous entendiez un bip aigu.

## Tonalité de fin de transmission (Bip Roger)

Appuyez brièvement sur le bouton SB1 lorsque vous allumez la radio pour activer/désactiver la tonalité de fin de transmission.

**Note :** Ce réglage est par défaut éteint.

## Bips de touches

Les bips de touches peuvent être activés/désactivés en appuyant brièvement sur le bouton SB2 (jusqu'à ce que votre radio émette un bip « sifflant ») lorsque vous allumez la radio.

## Réglages sensibilité VOX/iVOX

La sensibilité de l'accessoire de radio ou du microphone peut être réglée lors de l'utilisation VOX/iVOX pour convenir aux différents environnements de fonctionnement. La sensibilité VOX/iVOX peut être programmé avec via le CPS.

- 1 = Sensibilité faible
- 2 = Sensibilité moyenne
- 3 = Sensibilité élevée

## Clavier bloqué/débloqué

Vous pouvez bloquer le clavier pour éviter de changer accidentellement les réglages de la radio. Maintenez appuyé MENU pendant 4 secondes pour verrouiller le clavier de la radio. Pour le débloquer, appuyez sur MENU 4 secondes.

**Note :** Les seuls boutons qui ne seront pas verrouillés lors de l'utilisation de cette fonction sont les boutons PTT et A (si la fonction Tonalité d'appel a été assigné).



## MENU Options

Pour entrer dans MENU, appuyez brièvement sur le bouton MENU. La radio vous emmènera à la prochaine option. Pour chaque fonction, vous pouvez naviguer avec les (+) / (-) boutons. Après avoir sélectionné les réglages désirés, vous pouvez :

- appuyez sur MENU pour sauvegarder et allez à la prochaine option
- appuyez longuement sur le bouton PTT pour sauvegarder et sortir ou
- éteignez la radio pour sortir sans sauvegarder les changements.

quand il n'y a pas d'activité pendant plus de dix secondes, le mode MENU s'éteindra.

### Réglages de sensibilité VOX/iVOX

La sensibilité VOX/iVOX peut être réglée via le MENU tout comme avec le CPS. Pour la modifier via le MENU, tout d'abord assurez-vous que vous avez activé soit VOX ou iVOX. (Voir page 31). Une fois que VOX/iVOX a été activé, appuyez brièvement sur MENU.

Si vous avez iVOX activé, appuyez sur MENU et votre radio montrera ceci :



Si vous avez iVOX activé (avec un accessoire connecté), appuyez sur MENU et votre radio montrera ceci :



Pour changer le niveau de sensibilité, utilisez les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  :

0 = Éteint (Pour accessoires VOX seulement)

1 = Sensibilité faible (convient pour les environnements bruyants)

2 = Sensibilité moyenne

3 = Sensibilité élevée (convient pour les environnements calmes)

Une fois que vous avez sélectionné la valeur que vous désirez, appuyez sur MENU de nouveau pour aller à la prochaine étape ou éteignez la radio pour quitter sans sauvegarder les changements.

## Menu Type de batterie

*Seulement si la batterie n'est pas détecté,*  
la radio permettra des modifications du réglage  
de type de batterie soit Lithium-Ion ou alcaline.

Pour changer les réglages, appuyez sur le bouton  
MENU autant de fois que c'est nécessaire jusqu'à  
ce que la radio fasse clignoter le type actuel de  
batterie (soit « LITHIUM » soit « ALCALINE »). Une  
icône de batterie complète apparaîtra comme suit :



Utilisez les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  pour choisir soit  
« LITHIUM » soit « ALCALINE ». Une fois que  
vous avez sélectionné la valeur que vous  
désirez, appuyez sur MENU de nouveau pour  
sauvegarder et aller à la prochaine étape ou  
éteignez la radio pour quitter sans sauvegarder  
les changements. Le type de batterie peut aussi  
être programmé en utilisant le CPS.

## Menu Gain du microphone

La sensibilité du microphone peut être ajustée pour convenir aux différents utilisateurs et environnements de travail.

Appuyez sur les boutons MENU autant de fois que c'est nécessaire jusqu'à ce que la radio affiche les lettres « IMIC » et fasse clignoter le gain actuel du microphone. L'icone VOX sera affichée :



Appuyez sur le bouton  $\oplus$  /  $\ominus$  pour entrer dans les réglages de gain du microphone :

- 1 = Gain faible,
- 2 = Gain moyen
- 3 = Gain élevé.

Une fois que vous avez sélectionné la valeur que vous désirez, appuyez sur MENU de nouveau pour sauvegarder et aller à la prochaine étape ou éteignez la radio pour quitter sans sauvegarder les changements. Le gain du microphone peut aussi être configuré en utilisant le CPS.

## Accessoire de gain du microphone

Dans le menu de gain du microphone de l'accessoire, vous pouvez configurer le niveau de gain du microphone de l'accessoire.



Appuyez sur les boutons MENU autant de fois que c'est nécessaire jusqu'à ce que la radio affiche les lettres « MIC » et fasse clignoter le gain actuel du microphone.

L'icône VOX sera affichée. Appuyez sur le commutateur haut/bas pour entrer dans les réglages de gain du microphone qui sont similaires au menu gain du microphone. Une fois que vous avez sélectionné la valeur que vous désirez (1 = gain faible, 2 = gain moyen ou 3 = gain élevé), appuyez sur MENU de nouveau pour sauvegarder et aller à la prochaine étape ou éteignez la radio pour quitter sans sauvegarder les changements. Le gain du microphone accessoire peut aussi être configuré en utilisant le CPS.

### Menu liste de balayage

**Note :** Si le réglage de CAN MAX de la radio est réglé sur 1 (ce qui peut être fait avec le CPS) le menu balayage peut être désactivé.

Dans le menu liste de balayage, vous pouvez activer la fonction balayage de canal pour une fréquence de canal spécifique de la radio. Pour entrer dans le menu balayage, appuyez sur le

bouton MENU autant de fois que cela est nécessaire jusqu'à ce que la radio affiche le numéro de canal avec l'icône CAN et fasse clignoter le réglage actuel « YES » ou « NO ». L'icône SCAN  sera aussi affichée :



Appuyez sur le bouton  pour entrer dans les réglages des canaux. Appuyez sur le bouton SB2 pour régler le balayage sur « YES » ou « NO ». Une fois que vous avez sélectionné la valeur que vous désirez, appuyez sur MENU de nouveau pour sauvegarder et aller à la prochaine étape ou éteignez la radio pour quitter sans sauvegarder les changements.

Le menu de la liste de balayage peut aussi être configuré en utilisant le CPS.

## FONCTIONS DE PROGRAMMATION

### ENTRÉE EN MODE PROGRAMMATION

Pour entrer dans le 'Mode programmation', maintenez enfoncé les boutons PTT et SB1 simultanément pendant 3 secondes lorsque vous allumez la radio. Une sonnerie unique sonnera, vous indiquant que votre radio est entrée en 'Mode programmation' et le témoin de la radio clignotera en vert. Une fois que la radio entre en 'Mode programmation' qui par défaut est en 'Veille' du mode programmation, le témoin clignotera en vert.

Lorsque vous entrez en 'Mode programmation' l'icône PROG s'affichera et l'alias actuel du canal clignotera pour indiquer que vous avez sélectionné le canal que vous voulez programmer. Vous pouvez faire défiler vers le haut ou le bas pour sélectionner différents canaux en appuyant sur les boutons (+) / (-).



En 'Mode programmation', votre radio est capable de régler les valeurs pour chaque canal en se déplaçant dans les différents modes de programmations disponibles : Les fréquences, les codes CTCSS/DPL (code éliminateur d'interférences), le brouillage, la largeur de bande, le nombre maximum de canaux, la sonnerie d'appel, le gain du téléphone et le balayage.

- Pour se déplacer dans les différents modes de sélection de programmation sans sauvegarder les changements, appuyez brièvement sur le bouton PTT ou MENU.
- Pour sauvegarder les changements, appuyez longuement sur le bouton PTT. La radio entrera en mode « Attente » du mode Programmation.

- Si vous êtes en 'Veille' du mode de programmation et que vous désirez en sortir, appuyez longuement sur le bouton PTT (pour revenir au fonctionnement de la radio).
- Lorsque vous revenez au démarrage des options du mode programmation, les modifications de votre radio seront automatiquement sauvegardées, même si vous éteignez la radio.
- Vous pouvez sortir du mode programmation sans sauvegarder les modifications (aussi longtemps que vous n'êtes pas encore revenu au début) en éteignant la radio.

## PROGRAMMATION DES FRÉQUENCES RX (RÉCEPTION)

Une fois que vous avez choisi le canal que vous voulez programmer, appuyez brièvement sur le bouton PTT ou MENU pour naviguer dans les options jusqu'à ce que vous atteigniez 'Mode de programmation des fréquences'. L'écran de la radio affichera le code de fréquence comme ci-dessous :

Pour programmer la fréquence désirée, défilez vers le haut/bas avec les boutons **+**/**-** jusqu'à ce que vous trouviez le code de fréquence dont vous avez besoin. Appuyez longuement sur le bouton PTT pour sortir et sauvegarder, ou appuyez brièvement sur le bouton PTT pour aller à la prochaine fonction de programmation sans sauvegarder.

## PROGRAMMATION DES CODES (CTCSS/ DPL) RX (RÉCEPTION)

Une fois que vous avez choisi le canal que vous voulez programmer, appuyez brièvement sur le bouton PTT ou



MENU pour naviguer dans les options jusqu'à ce que vous atteigniez 'Mode programmation des codes'. L'écran de la radio montrera le code CTCSS/DPL clignotant comme ci-dessous :



Pour programmer le code désiré, faites défiler vers le haut ou le bas avec les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  jusqu'à ce que vous atteigniez la valeur du code CTCSS/DPL que vous voulez fixer. Appuyez longuement sur le bouton PTT pour quitter et sauvegarder.

## PROGRAMMATION DE LA LARGEUR DE BANDE RX (RÉCEPTION)

Certaines fréquences ont une séparation des canaux sélectionnable qui doit correspondre avec les autres radios pour une qualité audio optimale. Une fois que vous avez choisi le canal que vous voulez programmer, appuyez brièvement sur le

bouton PTT ou MENU pour naviguer dans les options jusqu'à ce que vous atteigniez 'Mode de programmation de la largeur de bande'. L'écran de la radio affichera le réglage actuel de largeur de bande comme ci-dessous :



Pour programmer la largeur de bande désirée (HAU = 25kHz, BAS = 12,5kHz), utilisez les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  pour atteindre la valeur désirée. Appuyez longuement sur le bouton PTT pour sortir et sauvegarder, ou appuyez brièvement sur le bouton PTT pour aller à la prochaine fonction de programmation sans sauvegarder.

**Note** : Si la valeur de la largeur de bande ne peut pas être modifiée, le réglage de l'écran reste fixe.

## PROGRAMMATION BROUILLAGE

La fonction Brouillage rend le son des transmissions brouillé à quiconque l'écoute sans avoir le même code de brouillage. Cela ne garantit pas la confidentialité mais cela ajoute une assurance de privacité. Le brouillage est par défaut éteint.

Une fois que vous êtes entré en 'Mode de programmation' et que vous avez sélectionné le canal sur lequel vous voulez activer le brouillage () , faites défiler vers le haut ou le bas les options de programmation en appuyant brièvement sur le bouton PTT jusqu'à ce que la radio atteigne le 'Mode programmation brouillage':



Le réglage actuel de brouillage clignotera. Vous pouvez sélectionner la valeur de brouillage désirée (0,1,2 ou 3) en appuyant sur les boutons  / . Appuyez longuement sur le bouton PTT pour sortir et sauvegarder, ou appuyez brièvement sur le bouton PTT pour aller à la prochaine fonction de programmation sans sauvegarder.

**Note :** Les valeurs de brouillage disponibles dépendent des valeurs programmées via le CPS. Quand le réglage de brouillage est « 0 », cela signifie qu'il est désactivé.

## PROGRAMMATION DU NOMBRE MAXIMUM DE CANAUX

Vous pouvez configurer le nombre maximum de canaux de votre radio.

Une fois que vous êtes entré en 'Mode Programmation' faites défiler vers le haut ou le bas en appuyant brièvement sur le bouton PTT jusqu'à ce que vous atteigniez le 'Mode programmation du nombre maximal de canaux' :



L'écran de la radio fera clignoter le nombre maximal de canaux programmés actuel. Pour programmer le nombre maximal de canaux, utilisez les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  jusqu'à ce vous atteigniez le réglage désiré. Appuyez longuement sur le bouton PTT pour sauvegarder et quitter.

**Note :** Les valeurs de réglage disponibles dépendent du nombre maximum de canaux que votre radio supporte.

## PROGRAMMATION DES TONALITÉS D'APPEL

La fonction Tonalités d'appel vous permet de transmettre aux autres radios de votre groupe en les alertant que vous êtes sur le point de parler ou en les alertant sans parler.

En 'Mode sélection de la tonalité d'appel', vous pouvez configurer le type de tonalité d'appel de votre radio. Les réglages disponibles dépendent du nombre maximum de tonalités d'appels que votre radio supporte.

Pour programmer les tonalités d'appel, entrez en 'Mode programmation' et naviguez à travers les options de programmation jusqu'à ce que votre radio montre la sélection de programmation des tonalités d'appels :



Le réglage de la tonalité d'appel actuelle clignotera. Vous pouvez sélectionner la valeur de tonalité désirée (0,1,2 ou 3) en appuyant sur les

boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  . À chaque fois que vous sélectionnez un réglage différent, votre radio émettra la tonalité d'appel sélectionnée (sauf si le réglage est « 0 »). Une fois que vous avez sélectionné la tonalité d'appel que vous voulez programmer, appuyez longuement sur le bouton PTT pour sortir et sauvegarder, ou appuyez brièvement sur le bouton PTT pour aller à la prochaine fonction de programmation sans sauvegarder

**Note** : Les valeurs de tonalités d'appel disponibles dépendent des valeurs programmées via le CPS. Quand le réglage de la tonalité d'appel est « 0 », cela signifie qu'elle est désactivée.

## PROGRAMMATION DU NIVEAU DE GAIN DU MICROPHONE

Pour configurer le niveau de gain du microphone, entrez dans le 'Mode programmation' et naviguez dans les options de programmation en appuyant brièvement sur le bouton PTT. Quand vous atteignez le 'Mode programmation du niveau de gain du microphone', l'écran affichera ceci :



Le réglage actuel du niveau de gain du microphone clignotera. Vous pouvez sélectionner le niveau de gain désiré du microphone en appuyant sur les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  (1 = gain faible, 2 = gain moyen ou 3 = gain élevé). Une fois que vous avez sélectionné le niveau de gain que vous voulez programmer, appuyez longuement sur le bouton PTT pour sortir et sauvegarder, ou appuyez brièvement sur le bouton PTT pour aller à la prochaine fonction de programmation sans sauvegarder

**Note** : Les valeurs disponibles de niveau de gain du microphone dépendent des niveaux maximum que votre radio supporte.

## PROGRAMMATION DU NIVEAU DE GAIN DU MICROPHONE ACCESSOIRE

Pour configurer le niveau de gain du microphone accessoire, entrez dans le 'Mode programmation' et naviguez dans les options de programmation en appuyant brièvement sur le bouton PTT.



Le réglage actuel du niveau de gain du microphone accessoire clignotera. Vous pouvez sélectionner le niveau de gain désiré (1 = gain faible, 2 = gain moyen ou 3 = gain élevé) en appuyant sur les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$ . Une fois que vous avez sélectionné le niveau de gain que vous voulez programmer, appuyez longuement sur le bouton PTT pour sortir et sauvegarder, ou appuyez brièvement sur le bouton PTT pour aller à la prochaine fonction de programmation sans sauvegarder.

**Note :** Les valeurs disponibles de niveau de gain du microphone accessoire dépendent des niveaux maximum que votre radio supporte.

## PROGRAMMATION DE LA LISTE DE BALAYAGE

Vous pouvez activer/désactiver la fonction balayage de canal pour chaque canal de votre radio. Pour le faire, entrez dans le 'Mode programmation' et sélectionnez le canal que vous voulez programmer. Naviguez dans les options de programmations en appuyant brièvement sur le bouton PTT jusqu'à ce que vous atteigniez le 'Mode programmation du balayage'. L'écran de la radio affichera l'icone de balayage  $\mathbb{Z}$  comme ci-dessous :



Le numéro de canal et le réglage actuel de balayage (OUI=ALLUMÉ ou NON=ÉTEINT) cligoteront sur l'écran, indiquant que vous pouvez choisir le réglage. Pour sélectionner un numéro de canal, appuyez sur les  /  boutons jusqu'à ce que vous atteignez le canal désiré. Une fois que vous avez sélectionné le canal, activez (« OUI ») ou désactivez (« NON ») la fonction balayage en appuyant sur le bouton SB2 (\*). Une fois que vous avez réglé les valeurs que vous nécessitez, appuyez longuement sur le bouton PTT pour sauvegarder et sortir.

**Note :** (\*) Cela suppose que SB2 n'est pas programmé pour un mode différent.

**Note :** Si le réglage CAN MAX de la radio est réglé à 1, l'option programmation de balayage ne s'affichera pas (sera désactivée).

## BOUTONS DE PROGRAMMATIONS

Vous pouvez assigner n'importe quel canal au bouton B ou C comme canal pré-réglé. Pour activer cette fonction, entrez dans le 'Mode programmation' et choisissez le canal que vous voulez fixer comme canal pré-réglé en utilisant les boutons  / . Une fois que vous avez sélectionné votre canal, maintenez enfoncés les boutons B ou C pendant 2 à 3 secondes. un appui bref sur le bouton pré-réglé (B ou C) émettra une bonne note de sifflement. Lors du balayage, un appui bref sur le bouton pré-réglé changera la canal d'accueil au canal pré-réglé. La radio affichera FREQ/PL et continuera à balayer depuis le nouveau canal d'accueil.

## ÉDITION D'UN ALIAS POUR UN CANAL

Pour éditer un alias de canal, allumez la radio et maintenez enfoncé le bouton PTT et les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  pendant 3 secondes. En entrant en 'Mode Alias de canal', la radio émettra un bip spécial. Vous verrez l'alias de canal actuel et numéro de canal qui clignote comme suit :



Choisissez le numéro de canal que vous voulez éditer en appuyant sur les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$ . Une fois que vous avez sélectionné le numéro de canal, appuyez sur le bouton PTT ou MENU pour commencer à éditer le nom du canal. Si vous voulez sortir du mode alias de canal, appuyez longuement sur le bouton PTT.



- Un curseur clignotera à la fin du nom du canal. Utilisez le bouton B pour déplacer le curseur à gauche. Si vous êtes au premier caractère, la radio émettra un son de coup. Lorsque vous appuyez sur le bouton B et que le curseur est positionné sur un caractère valide, le bouton B effacera le caractère actuel et le remplacera par un espace vide.
- Utilisez les boutons  $\oplus$  /  $\ominus$  pour changer le caractère sélectionné actuel à la prochaine valeur ASCII dans l'ordre alphabétique (de A à Z). Les caractères seront des lettres majuscules.
- Pour basculer des majuscules aux minuscules, appuyez sur le bouton A. Notez que les caractères minuscules disponibles sont : b, c, d, g, h, i, l, o, r, u.

- Un appui sur le bouton C vous permettra d'insérer des caractères spéciaux et des nombres dans l'ordre suivant : 0 - 9 \* {}? &% . + / - \_ ' ' \. le caractère ' ' est un espace.

Appuyez longuement sur le bouton PTT pour sauvegarder et revenir au 'Mode de sélection de l'alias du canal' pour choisir un autre canal dont vous éditez l'alias ou sortez sans sauvegarder les modifications en éteignant la radio.

**Note :**

- Si le l'alias du canal est laissé blanc, la radio émettra une mauvaise note et restera dans le mode du menu d'édition jusqu'à ce que le nom de canal soit édité et sauvegardé.
- Lorsque vous éditez l'alias d'un canal, si la radio est laissé sans activité plus de 3 secondes, elle acceptera le caractère existant et avancera le curseur d'un espace sur la droite.

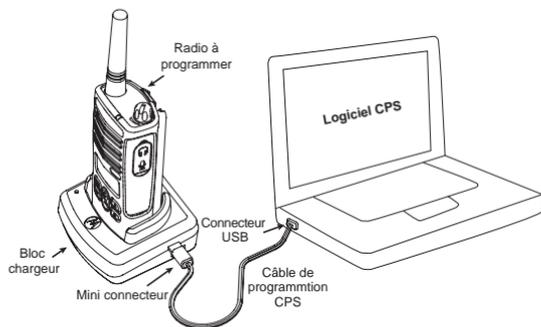
## SUPPRESSION D'UN CANAL NUISIBLE

Suppression d'un canal nuisible vous permet d'enlever temporairement des canaux de la « liste de balayage ». Cette fonction est utile quand des conversations hors de propos sur un canal « nuisible » immobilise la fonction de balayage de la radio. Pour effacer un canal de la liste de balayage :

- Démarrez le « mode balayage » en appuyant sur le bouton SB2 (\*).
- Attendez que la radio s'arrête sur le canal que vous désirez supprimer, puis appuyez longuement sur le bouton SB2 pour l'effacer.
- Le canal sera enlevé jusqu'à ce vous sortiez du « Mode balayage » en appuyant de nouveau sur le bouton SB2 ou en éteignant la radio.

**Note :** (\*) Il est supposé que le bouton SB2 n'est pas programmé sur une autre fonction différente de celle par défaut.

## CPS (LOGICIEL DE PROGRAMMATION PAR ORDINATEUR)



Les radios XTNi™ Series ont la faculté d'être programmables en utilisant le CPS.

Le logiciel CPS est téléchargeable gratuitement sur : [www.motorola.com/XTNi](http://www.motorola.com/XTNi).

Pour le faire, connectez la radio via le support de charge et le câble de programmation CPS comme illustré sur la représentation ci-dessus.

Le CPS permet à l'utilisateur de programmer les codes de fréquences et PL/DPL, ainsi que d'autres fonctions telles que : Entrée directe de la fréquence, Répétiteur/Discuter, Sélection de la largeur de bande, minuteur de temporisation,

sélection de la puissance, Sélection du type de batterie, liste de balayage, tonalités d'appels, brouillage, Reverse Burst, etc.

Le CPS est un outil très utile car il peut aussi verrouiller le panneau frontal de programmation de la radio ou restreindre n'importe quelle fonction spécifique de la radio qui est modifiable (pour éviter que les valeurs pré-réglées de la radio soient effacées accidentellement).

Il fournit aussi un mode sécurisé qui offre la possibilité de définir un mot de passe pour la gestion des profils de radio.

**Note** : (\*) Le câble de programmation CPS est un accessoire vendu séparément. Pour des renseignements sur le numéro de produit, référez-vous à la section Accessoires.

### Sélection de la largeur de bande

Le réglage par défaut de la largeur de bande est 12,5kHz. Certaines fréquences ont un espacement de canal sélectionnable qui doit correspondre aux autres radios pour obtenir une qualité audio optimale.

## Minuteur

Quand vous appuyez sur le bouton PTT, les transmissions peuvent être terminées en réglant le minuteur. La radio peut être programmée pour éteindre la radio en 60, 120 ou 180 secondes. Le minuteur peut aussi être désactivé.

## Réglage du type de batterie

La radio XTNi™ series peut être alimentée soit avec des piles soit avec une batterie Lithium-Ion. La batterie peut être détectée à l'allumage et le niveau de batterie correspondant sera affiché sur l'écran de la radio.

## Tonalités d'appels

Voir « Programmation des tonalités d'appel » à la page 42.

## Brouillage

Voir « Programmation brouillage L » à la page 41.

## Note :

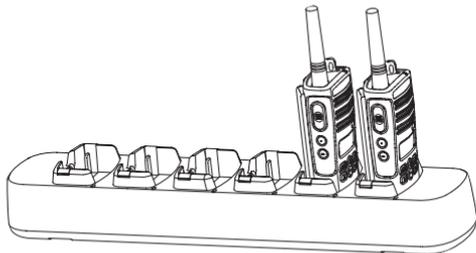
- Les fonctions décrites sont juste quelques-unes des fonctions du CPS. Il y a bien plus de possibilités offertes par le logiciel. Pour plus d'informations, veuillez vous référer au fichier d'AIDE dans le CPS.
- Certaines des fonctions disponibles avec le logiciel CPS peuvent varier suivant le modèle de radio.

## CLONAGE DE RADIOS

Vous pouvez copier les profils de la radio XTNi™ Series d'une radio source à une radio cible en utilisant :

1. un chargeur multi unités (accessoire en option)
2. Deux unités simples de charge (SUC), un câble de clonage radio à radio (accessoire optionnel)
3. et le CPS (logiciel téléchargeable gratuitement)

### Clonage avec un chargeur multi unités (MUC)



Pour cloner des radios en utilisant le MUC, il doit y avoir au moins deux radios :

- Une radio source (radio à cloner) et

- une radio cible (radio sur laquelle la configuration de la « radio source » sera copiée ou clonée)

La radio source doit être dans le compartiment 1, 3 ou 5 alors que la radio cible doit être dans les compartiments 2, 4 ou 6 correspondants aux compartiments du MUC appariés comme suit : 1 et 2 ou 3 et 4 ou 5 et 6.

Lors du clonage, le MUC n'a pas besoin d'être alimenté, mais TOUTES les radios doivent avoir des batteries chargées.

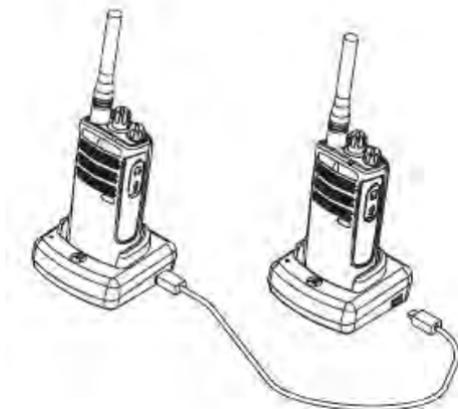
Suivez les instructions de clonage expliquées aux pages 51-52 à partir de l'étape 4 jusqu'à l'étape 8 (prenez en compte que quand les instructions font référence au « SUC », c'est équivalent dans les instructions du MUC à un « compartiment »).

Plus de détails sur le fonctionnement du clonage des unités sont expliqués dans la feuille d'instructions fournie avec le MUC.

Pour commander le MUC, voir « Chargeurs » à la page 65 pour le numéro de pièce du MUC.

 <b>WARNING</b>	<p>Les paires de radios cibles et sources doivent être de la même bande (UHF ou VHF), du même type (avec écran ou pas) et de la même région.</p>
---	--

### Clonage radio en utilisant le câble de clonage (R2R) Radio à Radio (Accessoire en option)



### Instructions de fonctionnement

1. Avant de commencer le clonage, assurez-vous d'avoir :

- Une batterie complètement chargée dans chacune des radios.
- Deux chargeurs d'unités simple (SUC).
- Éteint les radios et,
- que les deux radios sont du même modèle.

2. Débranchez tous les câbles (câbles d'alimentation ou USB) des SUCs.

3. Branchez l'une des extrémités du connecteur du mini câble de clonage à un SUC. Branchez l'autre extrémité au second SUC.

**Note :** Pendant le processus de clonage, aucune alimentation n'est appliquée au SUC. Les batteries ne se chargeront pas. Un transfert de données s'établit entre les deux radios.

4. Allumez la radio cible et placez-la dans l'un des SUCs.

5. Allumez la radio source en suivant la séquence suivante :

- Appuyez longuement et simultanément sur les boutons PTT et SB2 lorsque vous allumez la radio.
- Attendez 3 secondes avant de relâcher les boutons jusqu'à ce qu'une tonalité distincte soit entendue.

6. Placez la radio « source » dans son SUC, appuyez et relâchez SB1.
7. Une fois le clonage terminé, la radio source émettra soit une sonnerie « réussi » (le clonage a réussi) soit « échec » (le clonage a échoué). La sonnerie « réussi » ressemble à une belle note cristalline alors que la sonnerie « échec » est similaire à un « coup ». Si la radio source a un modèle avec afficheur, elle montrera soit « réussi » soit « échec » sur l'afficheur (une sonnerie sera entendue dans les 5 secondes).
8. Une fois que vous avez terminé le clonage, éteignez et allumez les radios pour sortir du mode « clonage ».

### Que faire si le clonage échoue

La radio émettra un son de « coup » qui indique que le processus de clonage a échoué. Dans l'éventualité où le clonage échouerait, essayez de suivre chacune des étapes suivantes avant de recommencer le processus de clonage :

1. Assurez-vous que les batteries des deux radios sont complètement chargées.
2. Vérifiez les connexions du câble de clonage avec les deux SUCs.
3. Assurez-vous que la batterie est correctement enclenchée dans la radio.
4. Assurez-vous qu'il n'y a pas de débris dans le compartiment de charge ou sur les contacts de la radio.
5. Assurez-vous que la radio source est en mode clonage.
6. Assurez-vous que la radio cible est allumée.
7. Assurez-vous que les deux radios sont du même type. (même bande de fréquence, même panneau frontal (avec écran ou pas), même région et même puissance de transmission).

**Attention :** Ce câble de clonage est conçu pour fonctionner seulement avec l'unité simple de charge Motorola RLN6170 (Rapide).

Quand vous commandez le câble de clonage, veuillez faire référence au P/N RLN6303.

Pour plus de détails à propos des accessoires, référez-vous à la section « Accessoires ».

Pour commander le CPS, voir 'Logiciels à la page 64' pour le numéro de pièce du CPS.

## **Clonage de radios en utilisant le CPS (logiciel de programmation par ordinateur)**

Vous aurez besoin du CPS, d'un bloc chargeur et du câble de programmation CPS.

Les informations sur comment cloner en utilisant le CPS sont disponibles dans la brochure du câble accessoire de programmation du CPS ainsi que dans le menu Aide du CPS.

**Note :** (\*) Le câble de programmation CPS est un accessoire vendu séparément. Pour des renseignements sur le numéro de produit, référez-vous à la section Accessoires.

## DÉPANNAGE

Symptôme	Essayez ceci
Pas d'alimentation	Rechargez ou remplacez la batterie Li-Ion. Remplacez ou repositionnez les piles AA. Un fonctionnement à des températures extrêmes peut influencer l'autonomie de la batterie. Référez-vous à « À propos de la batterie Li-Ion » à la page 12.
Vous écoutez des bruits ou d'autres conversations sur un canal	Vérifiez que le filtre d'élimination des interférences est réglé. Le filtre d'élimination des interférences ou des fréquences doit être utilisé. Changez le code sur toutes les radios si c'est possible.
Message brouillé	Le code de brouillage doit être activé et/ou les réglages doivent correspondre à ceux des autres radios. Référez-vous à « Programmation brouillage L » à la page 41.
Portée limitée	Les structures en acier et/ou en béton, les feuillages épais, les constructions ou les véhicules peuvent réduire la portée. Trouvez une voie libre sur le lieu pour améliorer la transmission. Porter la radio près du corps comme dans une poche ou à une ceinture diminue la portée. Changez la position de la radio. Référez-vous à « Transmission et contrôle » à la page 27.

Symptôme	Essayez ceci
Message non transmis/reçu	Vérifiez que les radios ont les mêmes réglages de canal, fréquence, code d'élimination des interférences et code de brouillage. Rechargez, remplacez et/ou repositionnez les batteries. Référez-vous à « À propos de la batterie Li-Ion » à la page 12. Les obstacles et le fonctionnement en lieux clos, ou les véhicules, peuvent interférer : Changez d'emplacement. Référez-vous à « Transmission et contrôle » à la page 27. Vérifiez que la radio n'est pas en mode balayage. Référez-vous à « Programmation de la liste de balayage » à la page 44 et « Suppression d'un canal nuisible » à la page 47.
Parasitage important ou interférence	Les radios sont trop proches l'une de l'autre, elles doivent être au minimum distantes de cinq pieds (1,5 mètre). Les radios sont trop éloignées l'une de l'autre ou des obstacles créent des interférences avec la transmission. Référez-vous à « Transmission et contrôle » à la page 27.
Batteries faibles	Rechargez ou remplacez la batterie Li-Ion. Remplacez les piles AA. Un fonctionnement à des températures extrêmes peut influencer l'autonomie de la batterie. Référez-vous à « À propos de la batterie Li-Ion » à la page 12.
Le témoin du chargeur ne s'allume pas	Vérifiez que la radio/batterie est correctement insérée et vérifiez les contacts de la batterie et du chargeur pour vous assurer qu'ils sont libres et que les broches de charge sont correctement insérées. Référez-vous à « Recharge de la batterie » à la page 19, « Témoins lumineux du bloc chargeur » à la page 23 et « Installation de la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion) » à la page 14.

Symptôme	Essayez ceci
Le témoin de batterie faible clignote bien que des nouvelles batteries aient été installées	Vérifiez que la radio est réglée sur le type correct de batterie. Référez-vous à « Installation de la batterie au Lithium-Ion (Li-Ion) » à la page 14, « Installation des piles alcalines » à la page 15 et « À propos de la batterie Li-Ion » à la page 12.
Impossible d'activer VOX	La fonction VOX ne doit pas être pas allumée. La sensibilité VOX doit être réglé sur 0. L'accessoire ne doit pas fonctionner ou n'est pas compatible. Référez-vous à « Utilisation kit mains-libres/VOX » à la page 31.
Les batteries ne se chargent bien qu'elles aient été placées dans le support de charge pendant quelques instants	Vérifiez que le support de charge est connecté et qu'il correspond à une alimentation compatible. Vérifiez que vous avez la pièce ajustable dans le chargeur, placée dans la bonne position (référez-vous à « Recharge avec le bloc chargeur simple » à la page 19 et « Recharge d'une batterie seule » à la page 20). Contrôlez les témoins du chargeur pour voir si la batterie a un problème. Référez-vous à « Témoins lumineux du bloc chargeur » à la page 23.

**Note :** Les radios XTNi™ series peuvent être programmées en utilisant le logiciel CPS. Ce logiciel spécial peut régler les fonctions ou restreindre les valeurs de votre radio. Si une fonction de la radio semble ne pas correspondre aux valeurs préprogrammées ou par défaut, vérifiez que la radio a été programmée en utilisant le CPS avec un profil personnalisé.

# PRÉCAUTIONS D'UTILISATION



Utilisez un tissu souple humide  
pour nettoyer l'extérieur

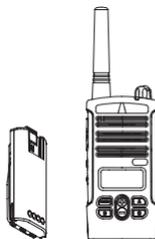


Ne pas plonger dans l'eau

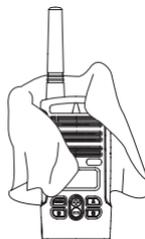


Ne pas utiliser d'alcool ou  
de solutions détergentes

## Si la radio est submergée dans l'eau...



Éteignez la radio et  
enlevez la batterie



Essuyer avec un tissu souple



Ne pas utiliser la radio avant  
qu'elle soit complètement sèche

## TABLEAUX DES CODES ET FRÉQUENCES

Le tableau de cette section fournit les informations sur les codes et les fréquences. Ces tableaux sont

utiles quand vous utilisez les radios bidirectionnelles Motorola XTNi™ Series avec d'autres radios d'affaires. La plupart des positions de fréquences sont les mêmes que les fréquences des séries Spirit M, GT, S et XTN.

### Radios à 8 canaux par défaut PMR 446

Fréq #	Fréquence	Code	Largeur de bande
1	446.00625	67,0 Hz	12,5kHz
2	446.01875	67,0 Hz	12,5kHz
3	446.03125	67,0 Hz	12,5kHz
4	445.04375	67,0 Hz	12,5kHz
5	446.05625	67,0 Hz	12,5kHz
6	446.06875	67,0 Hz	12,5kHz
7	446.08125	67,0 Hz	12,5kHz
8	446.09375	67,0 Hz	12,5kHz
9	446.00625	754,0 Hz	12,5kHz
10	446.01875	754,0 Hz	12,5kHz
11	446.03125	754,0 Hz	12,5kHz
12	445.04375	754,0 Hz	12,5kHz
13	446.05625	754,0 Hz	12,5kHz
14	446.06875	754,0 Hz	12,5kHz
15	446.08125	754,0 Hz	12,5kHz
16	446.09375	754,0 Hz	12,5kHz

**Note :** Le code 754 correspond au code PL 121.

## CTCSS

CTCSS	Khz
1	67.0
2	71.9
3	74.4
4	77.0
5	79.7
6	82.5
7	85.4
8	88.5
9	91.5
10	94.8
11	97.4
12	100.0
13	103.5

CTCSS	Khz
14	107.2
15	110.9
16	114.8
17	118.8
18	123
19	127.3
20	131.8
21	136.5
22	141.3
23	146.2
24	151.4
25	156.7
26	162.2

CTCSS	Khz
27	167.9
28	173.8
29	179.9
30	186.2
31	192.8
32	203.5
33	210.7
34	218.1
35	225.7
36	233.6
37	241.8
38	250.3
122 (*)	69.3

**Note :** (\*) Nouveau code CTCSS.

## Codes DPL

DPL	Code
39	23
40	25
41	26
42	31
43	32
44	43
45	47
46	51
47	54
48	65
49	71
50	72
51	73
52	74
53	114
54	115
55	116

DPL	Code
61	152
62	155
63	156
64	162
65	165
66	172
67	174
68	205
69	223
70	226
71	243
72	244
73	245
74	251
75	261
76	263
77	265

DPL	Code
83	343
84	346
85	351
86	364
87	365
88	371
89	411
90	412
91	413
92	423
93	431
94	432
95	445
96	464
97	465
98	466
99	503

### Codes DPL (suite)

DPL	Code
56	125
57	131
58	132
59	134
60	143
105	606
106	612
107	624
108	627
109	631
110	632
111	654

DPL	Code
78	271
79	306
80	311
81	315
82	331
112	662
113	664
114	703
115	712
116	723
117	731
118	732

DPL	Code
100	506
101	516
102	532
103	546
104	565
119	734
120	743
121	754

## GARANTIE LIMITÉE DE MOTOROLA

### INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Le revendeur ou détaillant agréé Motorola auprès duquel vous avez acheté votre radio bidirectionnelle et/ou vos accessoires originaux prendra en charge votre garantie et/ou fournira le service de garantie. Veuillez retourner votre radio à votre revendeur ou détaillant pour obtenir votre service de garantie. Ne retournez pas votre radio à Motorola. Pour avoir droit à votre service de garantie, vous devez présenter votre ticket d'achat ou une preuve d'achat comparable indiquant la date d'achat. La radio bidirectionnelle devra aussi faire apparaître clairement le numéro de série. La garantie ne s'appliquera pas si le type ou les numéros de série sur le produit sont altérés, effacés, enlevés ou rendus illisibles.

### CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

- Les défauts ou dommages qui résultent d'une utilisation du Produit qui n'est pas normale et habituelle ou qui ne respecte pas les instructions du manuel de l'utilisateur.
- Les défauts ou les dommages dûs à une mauvaise utilisation, un accident ou à une négligence.
- Les défauts dûs à des dommages résultant d'un test, d'une utilisation, d'une maintenance, d'un réglage incorrects ou de toutes altérations ou modifications de ce type.
- Les casses ou dommages aux antennes exceptés s'ils sont directement dûs à des défauts de matériels ou de manufacture.
- Les produits démontés ou réparés de telles sortes que cela affecte défavorablement les performances ou empêche une inspection correcte et les tests nécessaires pour vérifier toute demande de garantie.

- Les défauts ou les dommages dûs à la portée.
- Les défauts et les dommages dûs à l'humidité, aux liquides ou aux débordements.
- Toutes les surfaces en plastique et toutes les autres parties externes exposées qui sont griffées ou endommagées suite à une utilisation normale.
- Les produits loués de manière temporaire.
- Les maintenances périodiques et les réparations ou remplacement de pièces suite à une utilisation ou une usure normales.

## ACCESSOIRES

### ACCESSOIRES AUDIO

No de pièce	Description
00115	Microphone à distance BR
00168	Casque léger
00117	Casque avec microphone sur tige pivotant
00118	Kit mains-libres avec microphone PTT BR à clip

### BATTERIE

No de pièce	Description
RLN6306	Support de batterie alcaline
RLN6351	Batterie Li-Ion standard
RLN6305	Batterie Li-Ion haute capacité

### ACCESSOIRES DE TRANSPORT

No de pièce	Description
RLN6302	Étui de transport en cuir
RLN6307	Pince de l'attache de ceinture

### LOGICIELS

No de pièce	Description
IXEN4007AR	Logiciel de programmation par ordinateur (CPS en anglais) et câble de programmation

### CÂBLES

No de pièce	Description
RLN6303	Câble de clonage radio à radio

## CHARGEURS

No de pièce	Description
IXPN4019AR	Kit de recharge rapide - Europe (**)
IXPN4020AR	Chargeur multi unités (MUC) - Europe

### Note :

(\*) **Attention** : Certains accessoires peuvent être disponibles ou indisponibles au moment de l'achat. Veuillez contacter votre point d'achat Motorola ou visiter le site [www.motorola.com/XTNi](http://www.motorola.com/XTNi) ou [www.motorola.com/radios/business](http://www.motorola.com/radios/business) pour les dernières informations sur les accessoires.

(\*\*) Les kits de recharge rapide pour l'Europe incluent l'alimentation électrique, le support de recharge et les adaptateurs de prise secteur. Contactez votre revendeur autorisé Motorola pour vous informer sur la disponibilité et les accessoires pour les nouveaux modèles

# onedirect®

www.onedirect.fr

 Numéro Vert  
**0 800 72 4000**

58 Av de Rivesalles Appel Gratuit  
66240 St Esteve  
tel. +33(0)468 929 322    
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es

 **902 30 32 32**

Av Diagonal 618 8° D  
08021 Barcelona   
tel. +34 93 241 38 90  
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it

 **02 365 22 990**

Via Caracciolo 20  
20155 Milano   
tel. +39 02 365 22 990  
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt

 **800 780 300**

Av. da Libertade n° 9 - 7°  
1250-139 Lisboa   
tel. 800 780 300  
fax 800 780 301

www.onedirect.com

 **0800 70 50 400**

Berner Str. 50  
60437 Frankfurt / Main   
tel. 069 24 75 10 50  
fax 069 24 75 10 590

MOTOROLA, le logo stylisé M, XTNi™ Series et toutes les marques indiquées aux présentes sont des marques de commerce de Motorola, Inc. déposées au U.S. Patent & Trademark Office (bureau d'enregistrement des brevets et marques). Tous autres produits ou noms de services sont les propriétés de leurs propriétaires respectifs. © 2001, 2002, 2005, 2007 Motorola, Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux E-U.

Motorola® XTNi™ Series



**6871663M05-A**

